



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
6 August 2012  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации

**Шестьдесят восьмая сессия**

Женева, 16–18 октября 2012 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня

**Общие поправки: Правила № 38 и Правила № 87**

**Предложение по общим поправкам к Правилам № 38  
и к Правилам № 87**

**Представлено экспертом от Брюссельской рабочей группы  
1952 года\***

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ) для обновления положений об испытаниях на теплостойкость. Изменения к действующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

### A. Предложение по дополнению 17 к первоначальному варианту Правил № 38

Пункты 8.1–8.4 изменить следующим образом:

"8.1 **В случае задних противотуманных огней с источниками света с нитью накала монтируется огонь в сборе (для указания его правильной установки на транспортном средстве), подвергаемый** ~~Огонь должен быть подвергнут~~ испытанию на непрерывное функционирование в течение одного часа после нагрева продолжительностью в 20 минут. Температура окружающей среды должна быть  $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ .

**Данный огонь в сборе монтируется на основе, указывающей правильную его установку на транспортном средстве.**

**Измерительное оборудование должно быть таким же, как и оборудование, используемое в ходе испытания огня на официальное утверждение. Лампа накаливания может быть лампой накаливания серийного производства, прошедшей кондиционирование по крайней мере в течение часа до начала испытаний и фотометрической проверки и включаемой без снятия ее с испытательной опоры и без дополнительной регулировки относительно этой опоры.**

**Используемая лампа накаливания должна принадлежать к категории ламп, предусмотренных для этого огня, и испытание проводится при напряжении 6,3 В, 13,2 В или 28,0 В, соответственно, на входных клеммах лампы.**

**В случае системы, в которой используется механизм управления источником света, не являющийся частью лампы, на входные клеммы этого механизма управления источником света подается напряжение, заявленное изготовителем и используемое для фотометрических испытаний. Испытательная лаборатория может затребовать у изготовителя специальный механизм управления источниками света, необходимый для обеспечения питания источника света и применимых функций.**

8.2 **Если не указано максимальной мощности, то испытание проводится с использованием источника света с нитью накала, имеющего максимальную используемую мощность.**

8.3 **В случае источников света, на которых изменение силы света обеспечивается при помощи электронного механизма управления источником света, испытание проводится в конкретных условиях освещенности при наиболее высоком значении силы света.**

8.4 **После стабилизации огня при температуре окружающей среды не должно быть заметно никаких искажений, деформации, трещин или изменения цвета. Сила света согласно пункту 6 выше проверяется в точках, соответствующих  $5^{\circ}$  влево и на  $5^{\circ}$  вправо на горизонтальной линии. Полученные значения должны дости-**

гать не менее 80% от значений, измеренных на этом же устройстве до проведения испытания на теплостойкость".

## **В. Предложение по дополнению 17 к первоначальному варианту Правил № 87**

*Пункты 11.1–11.3 изменить следующим образом:*

"11.1 **В случае дневных ходовых огней с источниками света с нитью накала монтируется огонь в сборе (для указания его правильной установки на транспортном средстве), подвергаемый испытанию на непрерывное функционирование в течение одного часа после нагрева в течение 20 минут. Температура окружающей среды должны быть  $23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ .**

**Измерительное оборудование должно быть таким же, как и оборудование, используемое в ходе испытания огня на официальное утверждение типа.**

**Испытание на теплостойкость и фотометрическая проверка проводятся с использованием надлежащих источников света с нитью накала, функционирующих без снятия их с испытательной опоры и без дополнительной регулировки относительно этой опоры:**

**Источник света с нитью накала может быть лампой (лампами) накаливания массового производства, прошедшей (прошедшими) кондиционирование по крайней мере в течение одного часа;**

**Используемый источник света с нитью накала должен относиться к категории ламп, предусмотренных для этого огня, и испытание проводится при напряжении 6,3 В, 13,2 В или 28,0 В, соответственно, на входных клеммах лампы.**

**В случае системы, в которой используется механизм управления источником света, не являющийся частью лампы, на входные клеммы этого механизма управления источником света подается напряжение, заявленное изготовителем и используемое для фотометрических испытаний. Испытательная лаборатория может затребовать у изготовителя специальный механизм управления источниками света, необходимый для обеспечения питания источника света и применимых функций.**

11.2 **Если не указано максимальной мощности, то испытание проводится при максимальной используемой мощности.**

11.3 После стабилизации огня при температуре окружающей среды не должно быть заметно никаких искажений, деформаций, трещин или изменения цвета. Сила света согласно пункту 7 выше проверяется в точках, соответствующих **5° влево или 5° вправо на горизонтальной линии**. Величины, полученные при этом измерении, должны составлять не менее **80%** от величин, полученных на этом же устройстве до проведения испытания на теплостойкость".

## II. Обоснование

1. Испытания на теплостойкость, предусмотренные в Правилах № 38 и Правилах № 87, не соответствуют нынешнему уровню развития техники. Предусмотренные в настоящее время условия проведения испытания противоречат требованиям, касающимся несменных источников света.
  2. Фотометрическое испытание с несменным источником света должно проводиться по истечении одной минуты и 30 минут функционирования. Если лампа не стабилизировалась, она не будет соответствовать фотометрическим требованиям. Поэтому в случае задних противотуманных фар, оснащенных СИД, в испытании на теплостойкость нет необходимости.
  3. После стабилизации лампы при температуре окружающей среды не должно быть заметно никаких искажений, деформаций, трещин или изменения цвета. Вместе с тем необходимо проследить за изменением характеристик лампы после проведения испытания на теплостойкость, и с этой целью предлагается проверять ее соответствие установленным требованиям при повороте на 5° влево и вправо, с тем чтобы убедиться в том, что изменение соответствующих значений обусловлено только воздействием тепла.
-